

# LÍNGUA PORTUGUESA E LITERATURA BRASILEIRA

## *Meus oito anos*

*Oh! que saudades que tenho  
Da aurora da minha vida,  
Da minha infância querida  
Que os anos não trazem mais!*

( Casimiro de Abreu )

### TEXTO I

Nasci no campo, e ao desprender-me das faixas infantis, ao saltar do berço, vi quase ao mesmo tempo o céu e o mar, os campos e as matas. Não foi na cidade, onde se morre abafado, não; foi ao ar livre, e, infante ainda, senti a brisa da praia brincar com meus cabelos e o vento da montanha trazer-me de longe o perfume das florestas.

Que deliciosa vida aquela! Como eu corria por aqueles prados! Que colheita que fazia de flores! Que destemido caçador de borboletas!

Ah! meus oito anos! Quem me dera tornar a tê-los!... Mas... nada, não queria, não; aos oito anos ia eu para a escola, e confesso francamente que a palmatória não me deixou grandes saudades.

( ABREU, Casimiro de. *Obras completas*. Rio de Janeiro: Edições de Ouro, 1965. p. 203.)

### QUESTÃO 1

O texto I apresenta um tema relevante no Romantismo: a infância.

**A abordagem desse tema é integralmente feita de acordo com o padrão romântico na literatura brasileira? Justifique a resposta, com suas palavras.**

### QUESTÃO 2

Associado ao tema da infância, o texto de Casimiro de Abreu aborda ainda outro tema significativo na literatura romântica: a relação entre o homem e a natureza.

**Ao tratar desse tema, o texto segue o padrão literário romântico? Justifique a resposta, com suas palavras.**

### TEXTO II

#### meus sete anos

Papai vinha de tarde  
Da faina de labutar  
Eu esperava na calçada  
Papai era gerente  
Do Banco Popular  
Eu aprendia com ele  
Os nomes dos negócios  
Juros hipotecas  
Prazo amortização  
Papai era gerente  
Do Banco Popular  
Mas descontava cheques  
No guichê do coração

( ANDRADE, Oswald de. *Obras completas – VII*. 5ª ed.. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1971. p. 162.)

### QUESTÃO 3

Na literatura brasileira, a idade de oito anos é tomada como referência a uma infância harmoniosa.

No poema de Oswald de Andrade, essa referência está considerada no título e recebe um tratamento que revela um traço característico do Modernismo brasileiro.

**Identifique esse traço, justificando sua resposta.**

### TEXTO III

#### São Cosme e São Damião

Escrevo no dia dos meninos. Se eu fosse escolher santos, escolheria sem dúvida nenhuma São Cosme e São Damião, que morreram decapitados já homens feitos, mas sempre são representados como dois meninos, dois gêmeos de ar bobinho, na cerâmica ingênua dos santeiros do povo.

São Cosme e São Damião passaram o dia de hoje visitando os meninos que estão com febre e dor no corpo e na cabeça por causa da asiática, e deram muitos doces e balas aos meninos sãos. E diante deles sentimos vontade de ser bons meninos e também de ser meninos bons. E rezar uma oração.

“São Cosme e São Damião, protegei os meninos do Brasil, todos os meninos e meninas do Brasil.

Protegei os meninos ricos, pois toda a riqueza não impede que eles possam ficar doentes ou tristes, ou viver coisas tristes, ou ouvir ou ver coisas ruins.

Protegei os meninos dos casais que se separam e sofrem com isso, e protegei os meninos dos casais que não se separam e se dizem coisas amargas e fazem coisas que os meninos vêem, ouvem, sentem.

Protegei os filhos dos homens bêbados e estúpidos, e também os meninos das mães histéricas e ruins.

Protegei o menino mimado a quem os mimos podem fazer mal e protegei os órfãos, os filhos sem pai, e os enjeitados.

Protegei o menino que estuda e o menino que trabalha, e protegei o menino que é apenas moleque de rua e só sabe pedir esmolas e furtar.

Protegei, ó São Cosme e São Damião! – protegei os meninos protegidos pelos asilos e orfanatos, e que aprendem a rezar e obedecer e andar na fila e ser humildes, e os meninos protegidos pelo SAM\*, ah! São Cosme e São Damião, protegei muito os pobres meninos protegidos!

E protegei sobretudo os meninos pobres dos morros e dos mocambos, os tristes meninos da cidade e os meninos amarelos e barrigudinhos da roça, protegei suas canelinhas finas, suas cabecinhas sujas, seus pés que podem pisar em cobra e seus olhos que podem pegar tracoma – e afastai de todo perigo e de toda maldade os meninos do Brasil, os louros e os escurinhos, todos os milhões de meninos deste grande e pobre e abandonado meninão triste que é o nosso Brasil, ó Glorioso São Cosme, Glorioso São Damião!”

Setembro, 1957

(BRAGA, Rubem. *200 Crônicas escolhidas*. 10ª ed.. Rio de Janeiro: Record, 1996. p. 212.)

\* SAM - Serviço de Assistência ao Menor - equivalente à FUNABEM

#### QUESTÃO 4

No texto, observa-se uma nítida mudança de atitude do emissor: nos dois parágrafos iniciais, ele **fala sobre** São Cosme e São Damião; a partir do terceiro parágrafo, ele **se dirige a** São Cosme e São Damião.

**No terceiro parágrafo, além do uso das aspas, identifique dois recursos gramaticais que expressam essa mudança de atitude do emissor.**

#### QUESTÃO 5

“Protegei os meninos **ricos**, pois toda a riqueza não impede que eles possam ficar doentes ou tristes”

“Protegei os filhos dos homens bêbados e estúpidos, e também os meninos **das mães histéricas** ou ruins.”

“Protegei o menino **que estuda** e o menino que trabalha, e protegei o menino que é apenas moleque de rua”

No texto, é utilizada repetidamente a função sintática presente nos termos destacados acima.

**a) Indique que função sintática é essa.**

**b) Explique qual a finalidade do emprego tão freqüente dessa função sintática no texto.**

#### QUESTÃO 6

No último parágrafo, ocorre uma personificação.

**Diga qual é essa personificação, relacionando-a ao tratamento dispensado pelo texto ao tema da infância.**

#### TEXTO IV

##### O impossível carinho

Escuta, eu não quero contar-te o meu desejo  
Quero apenas contar-te a minha ternura  
Ah se em troca de tanta felicidade que me dás  
Eu te pudesse repor  
– Eu soubesse repor –  
No coração despedaçado  
As mais puras alegrias da tua infância!

(BANDEIRA, Manuel. *Estrela da vida inteira*. 9ª ed.. Rio de Janeiro: José Olympio, 1982. p. 118.)

#### QUESTÃO 7

O poema de Bandeira constrói-se com base na **relação entre o eu-lírico e seu interlocutor**.

A existência desse interlocutor é evidenciada em vocábulos que pertencem a duas diferentes classes gramaticais.

**a) Identifique essas duas classes gramaticais.**

**b) Diga que traço gramatical comum aos vocábulos indica a presença do interlocutor.**

## TEXTOS

## QUESTÃO 8

**O circo o menino a vida**

A moça do arame  
equilibrando a sombrinha  
era de uma beleza instantânea e fulgurante!  
A moça do arame ia deslizando e despindo-se.

5 Lentamente.

Só para judiar.

E eu com os olhos cada vez mais arregalados  
até parecerem dois pires.

Meu tio dizia:

10 "Bobo!

Não sabes

que elas sempre trazem uma roupa de malha por baixo?"

(Naqueles voluptuosos tempos não havia maiôs nem biquínis...)

Sim! Mas toda a deliciante angústia dos meus olhos virgens

15 segredava-me

sempre:

"Quem sabe?..."

Eu tinha oito anos e sabia esperar.

Agora não sei esperar mais nada

20 Desta nem da outra vida,

No entanto

o menino

(que não sei como insiste em não morrer em mim)

ainda e sempre

25 apesar de tudo

apesar de todas as desesperanças,

o menino

às vezes

segredava-me baixinho

30 "Titio, quem sabe?..."

Ah, meu Deus, essas crianças!

(QUINTANA, Mário. *Nova antologia poética*.  
6ª ed.. São Paulo: Globo, 1997. p. 86/87.)

Releia os versos 9 a 17.

A expressão "Naqueles voluptuosos tempos" (verso 13) marca uma posição do eu-lírico em relação ao passado.

**Considerando essa posição do eu-lírico em relação ao passado, explique o emprego dos parênteses no verso 13.**

## QUESTÃO 9

... "Mas toda a deliciante angústia dos meus olhos virgens

**segredava-me**

sempre:

"Quem sabe?..." (versos 14 a 17)

"o menino

às vezes

**segredava-me** baixinho

"Titio, quem sabe?..." (versos 27 a 30)

**Observando o emprego dos tempos verbais nos vocábulos sublinhados acima, explique o que é a infância na concepção do poema.**

## QUESTÃO 10

Os textos I, III, IV e V usam a interjeição e o ponto de exclamação para marcar a afetividade, a emoção do emissor.

**Observando o último parágrafo do texto de Rubem Braga (texto III), identifique três outros recursos gramaticais utilizados para expressar a afetividade do emissor.**

# MATEMÁTICA

## QUESTÃO 1

Uma amostra de 100 caixas de pílulas anticoncepcionais fabricadas pela Nascebem S.A. foi enviada para a fiscalização sanitária.

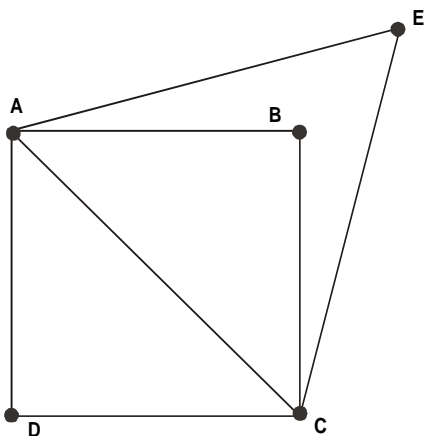
No teste de qualidade, 60 foram aprovadas e 40 reprovadas, por conterem pílulas de farinha. No teste de quantidade, 74 foram aprovadas e 26 reprovadas, por conterem um número menor de pílulas que o especificado.

O resultado dos dois testes mostrou que 14 caixas foram reprovadas em ambos os testes.

**Quantas caixas foram aprovadas em ambos os testes?**

## QUESTÃO 2

Na figura, o triângulo AEC é equilátero e ABCD é um quadrado de lado 2 cm.



Calcule a distância BE.

## QUESTÃO 3

Dois produtos  $P_1$  e  $P_2$  são fabricados com os componentes A e B.  $P_1$  é composto de 20% de A e 80% de B, enquanto  $P_2$  é composto por 10% de A e 90% de B.

A fábrica tem estocados 2 litros de A e 13 litros de B.

**Quantos litros de  $P_1$  e de  $P_2$  ela pode fabricar usando todo o seu estoque?**

## QUESTÃO 4

**Quantos números de 4 algarismos podemos formar nos quais o algarismo 2 aparece ao menos uma vez?**

## QUESTÃO 5

Seja  $A = \begin{bmatrix} 1 & 1 \\ 0 & 1 \end{bmatrix}$ .

a) Determine  $A^3 = A \cdot A \cdot A$

b) Se  $A^n$  denota o produto de A por A n vezes, determine o valor do número natural k tal que

$$A^{k^2} - A^{5k} + A^6 = I,$$

onde I é a matriz identidade.

## QUESTÃO 6

Sejam A (1,0) e B(5,  $4\sqrt{3}$ ) dois vértices de um triângulo equilátero ABC. O vértice C está no 2º quadrante.

**Determine suas coordenadas.**

## QUESTÃO 7

Uma progressão geométrica de 8 termos tem primeiro termo igual a 10. O logaritmo decimal do produto de seus termos vale 36.

**Ache a razão da progressão.**

## QUESTÃO 8

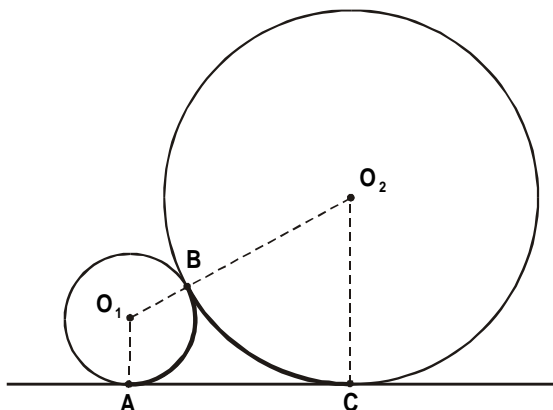
**Encontre as raízes de**

$$x^3 + 15x^2 + 66x + 80 = 0,$$

**sabendo que são reais e estão em progressão aritmética.**

**QUESTÃO 9**

Na figura a seguir, os círculos de centros  $O_1$  e  $O_2$  são tangentes em B e têm raios 1cm e 3cm.



Determine o comprimento da curva ABC.

**QUESTÃO 10**

Um campeonato de futebol foi disputado por 10 equipes em um único turno, de modo que cada time enfrentou cada um dos outros apenas uma vez.

O vencedor de uma partida ganha 3 pontos e o perdedor não ganha ponto algum; em caso de empate, cada equipe ganha 1 ponto.

Ao final do campeonato, tivemos a seguinte pontuação:

Equipe 1	— 20 pontos
Equipe 2	— 10 pontos
Equipe 3	— 14 pontos
Equipe 4	— 9 pontos
Equipe 5	— 12 pontos
Equipe 6	— 17 pontos
Equipe 7	— 9 pontos
Equipe 8	— 13 pontos
Equipe 9	— 4 pontos
Equipe 10	— 10 pontos

Determine quantos jogos desse campeonato terminaram empatados.

**BIOLOGIA****QUESTÃO 1**

O processo da fotossíntese é uma forma de transferência da energia do Sol para os vegetais. Nesse processo, os vegetais captam  $CO_2$  atmosférico e produzem  $O_2$ . Uma árvore contém, portanto, uma certa quantidade de energia acumulada do Sol.

O carvão mineral (carvão fóssil) é formado essencialmente por árvores mortas e soterradas em eras passadas. Quando são queimados, tanto as árvores quanto o carvão liberam energia sob a forma de calor.

**Se a destruição das florestas e as taxas de queima de carvão mineral continuarem a aumentar, o que deverá acontecer com a temperatura da atmosfera terrestre? Justifique sua resposta.**

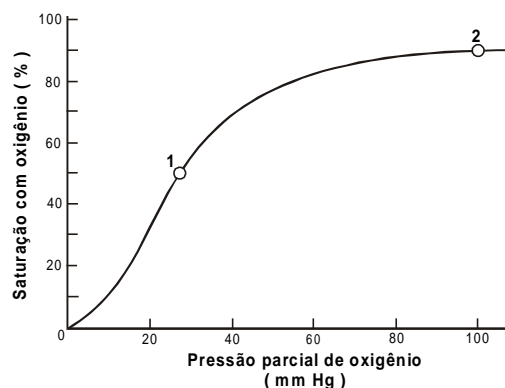
**QUESTÃO 2**

O gato siamês é um animal de rara beleza pois a pelagem de seu corpo é clara com extremidades - orelhas, focinho, pés e cauda - pretas. A presença do pigmento que dá a cor negra a essas extremidades é o resultado da atividade de uma enzima que fica inativada acima de  $34\text{ }^\circ\text{C}$ .

**Explique por que esses animais têm a pelagem negra nas extremidades do corpo.**

**QUESTÃO 3**

O gráfico abaixo representa a saturação da hemoglobina com oxigênio em função da pressão parcial de oxigênio no ambiente. Os dois pontos assinalados na curva representam os níveis de saturação da hemoglobina em função das pressões parciais de oxigênio no sangue arterial e no sangue venoso de um homem.



**Identifique qual ponto corresponde à saturação venosa e qual corresponde à saturação arterial. Justifique sua resposta.**

**QUESTÃO 4**

Uma pessoa só contrai o cólera se ingerir água contendo, no mínimo,  $10^8$  vibriões, o microorganismo causador dessa doença. No entanto, se uma pessoa beber água contendo bicarbonato de sódio - um antiácido - são necessários apenas  $10^4$  vibriões para iniciar a doença.

**Por que ocorre essa diferença?**

**QUESTÃO 5**

A tipagem de DNA é uma técnica desenvolvida recentemente que permite identificar e estabelecer o grau de parentesco entre indivíduos.

Para se realizar uma análise patrilinea, isto é, a investigação dos ancestrais paternos, usa-se um marcador do cromossomo Y, que não se altera ao longo das gerações (salvo em casos de mutações).

Por outro lado, para uma análise matrilinea (materna), lança-se mão do DNA mitocondrial.

**Por que o DNA mitocondrial deve ser usado para a análise matrilinea?**

**QUESTÃO 6**

Nas transfusões sanguíneas, o doador deve ter o mesmo tipo de sangue que o receptor com relação ao sistema **ABO**. Em situações de emergência, na falta de sangue do mesmo tipo, podem ser feitas transfusões de pequenos volumes de sangue **O** para pacientes dos grupos **A**, **B** ou **AB**.

**Explique o problema que pode ocorrer se forem fornecidos grandes volumes de sangue O para pacientes A, B ou AB.**

**QUESTÃO 7**

Uma população vegetal que *não* está em equilíbrio de Hardy-Weinberg, é composta por 500 indivíduos. Desses, 420 são de flores vermelhas (fenótipo dominante) e 80 são de flores brancas (fenótipo recessivo). Dos 420 indivíduos de flores vermelhas, 380 são homozigóticos (**VV**) e 40 são heterozigóticos (**Vv**).

**Determine a frequência dos genes V e a frequência dos genes v nessa população.**

**QUESTÃO 8**

Para investigar a dinâmica de biossíntese de uma proteína transportadora de glicose com relação às várias organelas de uma célula, um pesquisador incubou as células com um meio de cultura contendo um aminoácido marcado com carbono-14 (radioativo).

Após um período de incubação, o pesquisador tomou amostras das células em cultura, isolou as várias organelas e contou a radioatividade de cada uma. As organelas analisadas foram: núcleo, ribossomas, mitocôndrias e membrana plasmática.

**a) Identifique a organela que, inicialmente, apresentou radioatividade mais alta. Justifique sua resposta.**

**b) Ao final do período de incubação, qual organela apresentou radioatividade mais alta? Justifique sua resposta.**

**QUESTÃO 9**

As células da raiz de um pé de milho possuem 20 cromossomos.

**Levando em conta o ciclo reprodutivo desse vegetal, quantos cromossomos você espera encontrar nas células do albume (endosperma) e do embrião de um grão de milho? Justifique sua resposta.**

**QUESTÃO 10**

A mioglobina é uma proteína do músculo que recebe e transfere o oxigênio da hemoglobina do sangue para a respiração celular que ocorre nas mitocôndrias.

Para gerar ATP, a célula pode recorrer à glicólise anaeróbia (10 reações) ou recorrer ao metabolismo aeróbio (cerca de 14 reações que incluem o ciclo de Krebs e o transporte de elétrons pelos citocromos), além de depender do aporte de oxigênio molecular.

As galinhas têm dois tipos de músculos: (I) o claro, com poucas mitocôndrias e pouca mioglobina, e (II) o músculo escuro, que contém muitas mitocôndrias e muita mioglobina.

Como nós sabemos, as galinhas vivem ciscando e raramente voam; isso significa que elas usam muito as pernas e pouco as asas. Se um gato invade o galinheiro e ataca, a galinha reage alvoroçadamente e tenta fugir, mas só é capaz de dar um vôo rasante.

**Explique por que os músculos do peito são do tipo I e por que os músculos da perna são do tipo II.**

# INGLÊS

RESPONDA ÀS QUESTÕES 1, 2 E 3, EM PORTUGUÊS, COM BASE NO TEXTO I.

## TEXTO I

BRAZIL

### A Drought for the Record Books



Parched earth: Hauling buckets of water

DROUGHTS OF near-Biblical proportions have plagued the semi-arid back lands of northeast Brazil for as long as anyone can remember. The worst on record, in 1877, took half a million lives. This

year's dry spell is billed as the most severe this century, affecting some 10 million people and reducing millions of acres to a dustbowl of bone-dry river beds, cracked mud and the bleached skulls of dead cattle. Crop losses could top \$4 billion. With their beans and corn withering in the fields, hungry peasants have stormed markets and warehouses, and even attacked trucks bearing food aid. One desperate looter was run over last week. The drought this year is largely the work of a familiar culprit, El Niño, whose fickle winds have kept much of South America hot and dry. El Niño was also blamed for the huge fires that swept through the northern Amazon rain forest in March.

(From NEWSWEEK, May 18, 1998:48f)

#### QUESTÃO 1

Qual é a semelhança entre as duas secas mencionadas no texto?

#### QUESTÃO 2

Cite duas reações dos camponeses frente ao problema da seca em 1998.

#### QUESTÃO 3

a) A que o autor atribui a responsabilidade pela seca de 1998?







b) Por quê?

RESPONDA À QUESTÃO 4, EM PORTUGUÊS, COM BASE NO TEXTO II.

## TEXTO II

### HYPE CASTING

AMONG THIS SEASON'S BUMPER CROP OF LITERARY ADAPTATIONS, WE NOTICED SOME GLARING INCONSISTENCIES BETWEEN HOLLYWOOD'S CASTING CHOICES AND HOW THE AUTHORS ENVISIONED THEIR CHARACTERS.

BOOK	CHARACTER DESCRIPTION	WHO THEY CAST	WHO WE'D CAST
<b>One True Thing</b> by Anna Quindlen	<b>Writer Ellen Gulden:</b> "I smiled my Mona Lisa smile, my dark hair braided back from my forehead, my widow's peak an arrogant V ..."	 <i>Renée Zellweger</i>	 <i>Fran Drescher</i>
<b>Snow Falling on Cedars</b> by David Guterson	<b>Reporter Ishmael Chambers:</b> "He was a man of 31 with a hardened face, a tall man with the eyes of a war veteran."	 <i>Ethan Hawke</i>	 <i>Ralph Fiennes</i>
<b>A Simple Plan</b> by Scott Smith	<b>Greedy brother Jacob Mitchell:</b> "... blue-eyed with sandy blond hair. He was also a fat, fat man. ... He had big hands, big feet, big teeth, thick glasses, and pale, doughy skin."	 <i>Billy B. Thornton</i>	 <i>John Goodman</i>

(From PREMIERE, September 1998: 69)

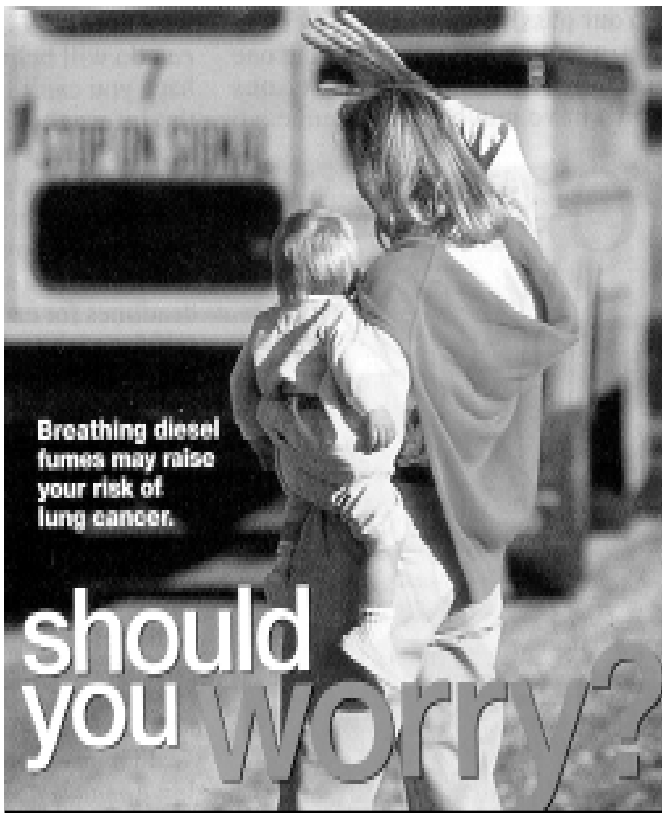
#### QUESTÃO 4

a) De que os autores do texto discordam?

b) A que tipo de evidência os autores recorrem para justificar sua opinião?

RESPONDA ÀS QUESTÕES 5 E 6, EM PORTUGUÊS, COM BASE NO TEXTO III.

**TEXTO III**



You may have heard about a frightening preliminary report from the Environmental Protection Agency (EPA): Exhaust from the diesel fuel used in buses, large trucks and trains may increase your risk of developing lung cancer.

The draft document estimates that for people living in rural areas, the lifetime odds of developing lung cancer from diesel fumes range from one in

500 to one in 50,000. People with greater exposure to diesel fumes - like city dwellers and truck drivers - may be at higher risk. Though the danger is real, the risk of damage is relatively small compared to that of smoking, according to William Pepelko, Ph.D., a toxicologist with the EPA and manager of the report. A smoker's average lifetime risk of developing lung cancer is one in ten.

(From McCALL'S, September 1998: 86)

**QUESTÃO 5**

Quais são as duas formas de se contrair câncer de pulmão mencionadas no texto?

**QUESTÃO 6**

Responda à pergunta formulada no título com argumentos encontrados no texto.

ANSWER QUESTION 7, IN ENGLISH, BASED ON TEXT IV.

**TEXTO IV**

**DIGITAL RECORDING IS A MUSIC**

lover's dream but a music company's nightmare. Since it offers essentially perfect reproduction - on compact discs, digital audiotapes, digital video discs, or even on music sent across the Internet - audiophiles can accumulate vast collections of music, transferring it from one format to another, copying it, and digitally altering it with little effort and no damage to the sound's quality. The same capabilities, however, make it easier for fans to avoid paying royalties to recording companies and artists.

(From DISCOVER, July 1998: 98)

**QUESTÃO 7**

Digital recording presents advantages and problems.

Mention one of each.

ANSWER QUESTION 8, IN ENGLISH, BASED ON TEXT V.

**TEXTO V**

HOW TO GO SAFELY
a) When phoning for a mini-cab ....
b) On the platform, stand in a well-lit area ....
c) If you break down on the motorway ...
d) Tell people at your destination ...

(From COSMOPOLITAN, November 1997:50)

**QUESTÃO 8**

Above you find the beginning of some tips that help you travel safely by train, car or cab.

Choose from the list below the fragments which complete, in a coherent way, those in text V. Complete the sentences in your answer booklet.

- .... where there are other people.
- .... you haven't pre-booked.
- .... drive or coast the car as close as you can to an emergency phone.
- .... that have no access to other parts of the train.
- .... react as soon as you can, and as loudly as you can.
- .... ask for the driver's name.
- .... what time you hope to arrive.



ANSWER QUESTIONS 9 AND 10, IN ENGLISH, BASED ON TEXT VI.

TEXTO VI

**Lost in America**

**Many low-skilled Latinos - and their children - have yet to find a place in the United States. A new underclass is being born.** BY ROBERTO SURO

For many immigrants, the journey north is an attempt to overcome centuries-old barriers of race and class. What they find is new barriers of class and race. The immigrants who have the strongest memories of home do best in the States; however bad, it is still an improvement. But for their children, who often have no memory of home, America seems like a raw deal. They watch their parents and see only toil and poverty. They watch American TV and see only affluence. Public-school systems on the brink of collapse fail to give them the tools they need. "I can tell by looking in their eyes how long they've been here," says the Rev. Virgil Elizondo, of San Antonio, Texas. "They come sparkling with hope, and the first generation finds that hope rewarded. Their children's eyes no longer sparkle. They have learned only to want jobs and money they can't have".

(From NEWSWEEK, June 15, 1998: 18)

**QUESTÃO 9**

Complete the chart in your answer booklet.

	<i>Latino Immigrants</i>	<i>Immigrants' Children</i>
<i>Attitude towards America</i>	I	II
<i>One reason for that attitude</i>	III	IV

**QUESTÃO 10**

Find in the text:

- a verb in the passive voice;
- the reference for "them" (line 10);
- a synonym for "hard work";
- an expression that replaces "close to".

**ESPANHOL**

TEXTO 1

**EL FUTURO DEL LIBRO**

Existe una confusión sobre dos cuestiones distintas a la hora de discutir el futuro del libro: a) ¿ las computadoras harán que los libros queden obsoletos? y b) ¿ las computadoras harán que el material escrito e impreso quede obsoleto? A mi entender, la verdadera oposición del futuro no es entre computadoras y libros, entre escritura electrónica y escritura impresa o manual. He mencionado otras veces la primera falacia de McLuhan, según la cual la galaxia visual ha sustituido a la galaxia Gutenberg. Su segunda falacia es la declaración de que vivimos en una nueva aldea global electrónica. Desde luego vivimos en una nueva comunidad, electrónica y bastante global. Pero no es una aldea, si por ello se entiende un asentamiento humano donde la gente interactúa directamente entre sí. El verdadero problema de una comunidad electrónica es la soledad.

Supongamos que las computadoras acaban con los libros (no creo que eso ocurra, pero supongámoslo por ahora). Aun así, esto no supondría la desaparición del material impreso. Hemos visto que era un poco ilusorio esperar que las computadoras contribuyeran a salvar los árboles. Podemos imaginar una cultura en la que no haya libros, y aun así la gente vaya con toneladas de hojas de papel sin encuadernar, impreso por computadoras. Esto sería bastante incómodo, y plantearía un gran problema a las bibliotecas. Que la civilización hebrea se basara en el libro tiene mucho que ver con el hecho de que fuera nómada: los egipcios podían grabar su historia en obeliscos de piedra. Moisés debió cruzar el Mar Rojo: no podía llevar la sabiduría en un formato que no fuera transportable.

Los libros también tienen una ventaja con respecto a las computadoras. Aunque impresos en papel ácido (que sólo dura setenta años), son más duraderos que los soportes magnéticos. Además, no sufren cortes de corriente y son más resistentes a los golpes. Los libros todavía representan la forma más barata y práctica de transportar información. La comunicación electrónica viaja por delante de nosotros, los libros viajan con nosotros a nuestra velocidad. Los textos electrónicos necesitan una estación de lectura y un dispositivo de decodificación: los libros siguen siendo los mejores compañeros para un naufragio o para el Día Después. Estoy seguro de que las nuevas tecnologías volverán obsoletas las guías telefónicas, las enciclopedias y los manuales. Tomemos por ejemplo el proyecto Enciclomedia (desarrollado por Horizons Unlimited). Cuando esté terminado, contendrá probablemente más información que la Enciclopedia Británica y la Larousse, con la ventaja de que permite referencias cruzadas y recuperación no convencio-

nal de información. Todos sus compact-discs, más la computadora, ocuparán una quinta parte del espacio ocupado hoy en día por una enciclopedia. La enciclopedia no se puede transportar, ni actualizar fácilmente. Las estanterías ocupadas hoy en día por metros y metros de enciclopedias, tanto en hogares como en bibliotecas públicas, quedarán eliminadas, y no habrá motivo para lamentar su desaparición.

Pero los libros seguirán siendo indispensables no sólo para la literatura sino para cualquier circunstancia en la que uno deba leer con atención: no sólo recibir información sino también especular y reflexionar sobre ella. Leer una pantalla no es lo mismo que leer en papel.

**Fragmento del epílogo de Umberto Eco para la compilación de Geoffrey Nuremberg titulada *El futuro del libro: ¿ Esto matará eso?*, que acaba de publicar Paidós.**

CONTESTE, EN PORTUGUÉS, A LAS CUESTIONES 1, 2, 3 Y 4, EN BASE AL TEXTO NÚMERO 1:

### QUESTÃO 1

Identifique en el enunciado "*vivimos en nueva aldea global electrónica*", la palabra que, según U.Eco, no puede caracterizar a la sociedad actual.

### QUESTÃO 2

Exponga la razón de U.Eco que cuestiona el uso de esa palabra.

### QUESTÃO 3

¿Cómo el autor relaciona la civilización hebrea con el uso del libro?

### QUESTÃO 4

Mencione dos ventajas de Enciclomedia respecto a las enciclopedias tradicionales.

CONTESTE, EN ESPAÑOL, A LA CUESTIÓN 5, EN BASE AL TEXTO NÚMERO 1:

### QUESTÃO 5

Transcriba la frase en la que se afirma la diferencia entre la lectura de un libro y la lectura por medios electrónicos.

CONTESTE, EN PORTUGUÉS, A LA CUESTIÓN 6, EN BASE AL TEXTO NÚMERO 1.

### QUESTÃO 6

¿Cuál es, según el autor, el futuro del libro? Justifique la respuesta.

### TEXTO 2

## INTERNET Y LITERATURA

De hecho, en la Internet no se "lee" sino que se "navega". Se mira, pero se pasa poco tiempo saboreando las palabras. He dicho "leer" y eso no es muy exacto, porque el verbo utilizado en inglés es "to surf", traducido por un más castizo "navegar". Se lee, se mira, se oye. Se va de un sitio a otro. Se busca al azar. Se juega. Una página muy popular se llama precisamente "Roulette". Al visitarla le manda a uno a cualquier página Web de la Internet escogida al azar.

Esta diferencia en la calidad y el tipo de la lectura nos hace notar que, tal como vaticinó hace treinta años Marshall MacLuhan, los cambios en una cultura que se transmite en forma impresa a otra que se transmite por medios electrónicos serán tan importantes como los que sucedieron con la llegada de la imprenta de tipos móviles de Gutenberg. Y estos cambios influirán de forma radical en la percepción del arte literario. Porque esta tecnología es decisiva para la retransmisión de imágenes, cuadros estadísticos, y, en especial, para establecer conexiones entre informaciones, pero no ofrece refugio para el yo necesitado de intimidad. En ese no-espacio que ofrece el "ciber-espacio" dotado de un tiempo sin continuidad en el que no existe un sentido de la historicidad, la lectura adquiere otro sentido. En un perspicaz artículo acerca de la muerte de la literatura, Sven Birkherts ha apuntado la posibilidad de que la literatura se salve como refugio contra la despersonalización, como uno de los últimos recursos posibles para la exploración interior personal y el establecimiento de conexiones más significativas que las digitales.

**Fragmento de Enric Bou para Cuadernos Cervantes, Madrid, julio-agosto 1996.**

CONTESTE, **EN ESPAÑOL**, A LA CUESTIÓN 7, EN BASE AL TEXTO 2:

### QUESTÃO 7

Transcriba la frase en la cual se afirma que “navegar” implica un desplazamiento.

CONTESTE, **EN PORTUGUÉS**, A LAS CUESTIONES 8, 9 Y 10, EN BASE AL TEXTO 2:

### QUESTÃO 8

Señale dos formas de transmisión de la cultura que provocaron cambios en la historia del hombre.

### QUESTÃO 9

Destaque una ventaja y una desventaja del uso de la nueva tecnología de información.

### QUESTÃO 10

Señale el papel reservado a la literatura, según las especulaciones de S. Birkherts.

## FRANÇAIS

TEXTE

### INTERNET, NAPOLEÓN ET TOUTANKHAMON

*Internet: une école de rigueur et de patience. On y trouve le pire comme le meilleur. Des trésors archéologiques et des documents médiévaux exceptionnels. Aussi bien que des informations farfelues. Voire de la propagande négationniste. Le tout, en vrac, et sans aucun avertissement ou mode d'emploi pour le néophyte...*



**Q**ui veut entreprendre une recherche en histoire sur Internet se heurte, au départ, à quelques obstacles. Comment se repérer dans cette toile d'araignée virtuelle aux fils qui s'entrecroisent et bien souvent s'entremêlent? On y perd vite ses quelques préceptes de chercheur, mots clés et autres adresses, pour se retrouver à suivre une piste, au hasard.

Pourtant, l'enjeu est de taille: source documentaire d'ampleur encyclopédique, moyen de communication d'avenir, Internet offre à l'amateur d'histoire d'immenses ressources parmi lesquelles le plus difficile est de faire le tri entre le bon et le moins bon, l'indispensable et l'accessoire, le merveilleux et le dangereux.

Une fois équipé de son ordinateur, son modem et son serveur, l'apprenti-internaute se retrouve devant un océan de possibles. Le premier réflexe consiste à se tourner vers les annuaires et autres moteurs de recherche qui recensent et indexent la quasi-totalité des sites Internet du monde. Mais la demande doit être précise: au terme "histoire" correspondent plus de 200 000 sites francophones! Resserrer l'objet de ses recherches en définissant une suite de mots clés cohérents constitue donc un passage obligé.

Sans être forcément concluant.

[...]

Dans tous les cas, pour lutter contre la multiplication des réponses, la recherche doit être orientée selon un objet précis qu'il ne faut jamais perdre de vue. Le risque est grand de se laisser détourner au passage par tel site, telle problématique. Rapidement, on personnalise ses méthodes en surfant sur les pages de revues spécialisées, ou sur des sites préalablement indexés qui proposent eux-mêmes un choix sélectif d'adresses, etc.

Pour trouver quoi? Internet dispose de richesses documentaires extraordinaires dans le domaine historique, surtout en histoire de l'Antiquité et du Moyen Âge. Des pages Web où l'on se promène tout en suivant les différentes étapes de la reconstitution entièrement virtuelle de sites archéologiques, ou encore la visite commentée du tombeau de Toutankhamon: autant de possibilités offertes à l'antiquisant amateur.

[...]

Les trésors historiques d'Internet ne se limitent pas à l'Antiquité. Monnaies capétiennes, manuscrits enluminés, livres d'heures: le Moyen Âge est lui aussi bien représenté. Cette supériorité des ressources disponibles pour les périodes les plus anciennes tient certainement, pour une part, à ce que ces documents sont souvent difficiles à consulter dans une bibliothèque.

[...]

Napoléon, l'un des sujets historiques les plus prisés d'Internet (près de 8500 sites francophones), fait l'objet d'un grand nombre de jeux virtuels, et il est possible d'adhérer à de multiples "sociétés napoléoniennes virtuelles" pour participer à des jeux de rôle à caractère militaire. [...]

Un site canadien animé par l'éditeur allemand néo-nazi Ernst Zundel donne le ton dès la page d'accueil: "Est-ce qu'il y a vraiment eu 6 millions de morts?" Suivent des pages de textes négationnistes dont plusieurs contributions d'un des spécialistes du genre, Robert Faurisson. La Commission canadienne des droits de la personne a interdit le maintien en ligne de ce site, mais d'autres du même genre continuent de proliférer.

Car Internet, pour le pire comme pour le meilleur, ne connaît pas les frontières. D'un clic de souris on fait venir sur l'écran les pages d'un site hébergé à l'autre bout de la planète. D'où les débats sans fin autour d'une législation possible de ce nouveau média. Mais c'est parce qu'Internet est ainsi capable d'abolir les distances, de partager l'information et de réunir autour d'intérêts communs les publics les plus divers qu'il s'agit là d'un moyen de communication hors de pair.

RÉPONDEZ AUX QUESTIONS SUIVANTES EN PORTUGAIS, À PARTIR DU TEXTE CI-DESSUS

**QUESTÃO 1**

Expliquez pourquoi l'auteur du texte manifeste ces opinions sur Internet:

- a) C'est "une école de rigueur et de patience."
- b) "On y trouve le pire comme le meilleur."

**QUESTÃO 2**

Quelle est la plus grande difficulté trouvée par l'amateur d'histoire qui veut faire des recherches sur Internet?

**QUESTÃO 3**

Que doit-on faire pour éviter la dispersion dans la recherche sur Internet?

**QUESTÃO 4**

Citez deux possibilités offertes par Internet à "l'antiquisant amateur".

**QUESTÃO 5**

Pourquoi y a-t-il une supériorité des sites sur l'Antiquité et le Moyen Âge?

**QUESTÃO 6**

Quel serait le but principal des sociétés napoléoniennes virtuelles?

**QUESTÃO 7**

Que doit-on comprendre de l'expression "textes négationnistes"?

**QUESTÃO 8**

Quelle est la grande difficulté qui empêche la mise au point d'une législation pour Internet?

**QUESTÃO 9**

Pourquoi peut-on dire qu'Internet est "un moyen de communication hors de pair"?